

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID

La aplicación del sistema de créditos ECTS en un departamento de Filología Clásica

Antonio Cascón & Araceli Striano (UAM)

1. La aplicación del sistema ECTS en una asignatura diseñada para alumnos ajenos a nuestra especialidad : *Lengua y Literatura latina I* y *Lengua y Literatura latina II* del título Filología Hispánica, *Latín I* y *Latín II* del título Filología Francesa y *Latín I* y *Latín II* (2ª lengua) de los títulos Filología Árabe y Filología Inglesa
2. La aplicación del sistema ECTS en asignaturas de nuestra licenciatura: *Lengua Griega y su Literatura II* y *Gramática Griega* de primer curso de Filología Clásica.
3. La aplicación del sistema ECTS en un curso completo: primero de Filología Clásica.
4. Un instrumento de utilidad para la impartición de las asignaturas: el llamado sistema HADOR (Herramienta de Ayuda para la Docencia en Red) diseñado por Pei-Chun Shih de la UAM.

1. Características de la asignatura: se trata de dos semestres de lengua latina para alumnos de Filología Hispánica, Francesa, Árabe e Inglesa. El alumnado es heterogéneo y el grado de conocimiento previo de la lengua latina es muy variado. El objetivo de la asignatura es el de proporcionar unos conocimientos mínimos de lengua latina (cultura, lengua y literatura) importantes y necesarios para todo filólogo en general.

Dificultades de la impartición de la asignatura: la traducción de textos sencillos en clase era seguida únicamente por un grupo reducido de alumnos. El resto del grupo terminaba por desentenderse de la asignatura.

Ventajas del sistema ECTS: -en relación a los alumnos: la reducción sensible de horas presenciales, el calendario de las clases (quizá mejor las sesiones) absolutamente riguroso, la entrega sistemática de traducciones sencillas, la elaboración de tres exámenes parciales y uno final, así como la programación de tutorías individualizadas ha facilitado enormemente la impartición de la asignatura y la obtención de logros inexistentes hasta ese momento: los alumnos participan en las clases presenciales planteando toda clase de dudas que les han ido surgiendo al hacer las traducciones; se examinan de ejercicios que han estado practicando a lo largo del curso y reciben sistemáticamente las correcciones de sus ejercicios que se comentan en las tutorías; -en relación a los profesores: las reuniones periódicas del equipo docente (se hicieron tres grupos en ambos semestres, es decir, seis profesores en total) sirvieron para intentar unificar los criterios de impartición de las asignaturas. Se establecieron asimismo los objetivos reales y se diseñó un calendario de sesiones presenciales y de tutorías individualizadas que permitió un control extremado sobre la impartición de las asignaturas y de los estudiantes matriculados en ellas.

Dificultades surgidas: la diferencia de criterios de los docentes hizo que surgieran diferencias puntuales. El sistema de tutorías no fue aprovechado al máximo por los estudiantes. La reducción de horas presenciales provocó en un principio cierto desconcierto entre el alumnado, lo que obligó a los profesores a acudir sistemáticamente a las clases para hacer un seguimiento mínimo del trabajo diario de los estudiantes.

2. Características de las asignaturas: se trata de dos asignaturas esenciales dentro del primer curso de Filología Clásica, por una parte la iniciación a la traducción de textos griegos sencillos y por otra, los rudimentos gramaticales de la lengua griega. La conjunción de la docencia de ambas convirtió su impartición en lo que podríamos considerar un curso intensivo de lengua griega para los alumnos de primero de nuestra especialidad.

Dificultades de la impartición de las asignaturas: dado que el nivel previo de griego de nuestros alumnos procedentes de la ESO es enteramente variado y en general escaso, sólo se puede aspirar *a priori* a llegar a traducir con dificultades textos sencillos y a repasar someramente la gramática fundamental de la lengua griega.

Ventajas del sistema ECTS: los profesores de ambas asignaturas coordinan los contenidos de las materias y establecen unos contenidos prácticamente iguales haciendo hincapié en la traducción de textos griegos por una parte y en el aprendizaje de paradigmas y estructuras gramaticales en el otro. Dado que se trata de un número de alumnos abaricable (una veintena), se decide establecer un calendario de tutorías personalizadas y obligatorias. Se reduce el número de clases presenciales y se establece otro calendario de entrega de ejercicios y traducciones y de sus respectivas correcciones. Desde un primer momento se detectan las carencias más evidentes entre los alumnos y se aumenta el número de tutorías en casos muy concretos. Se consigue fomentar un trabajo continuo a lo largo del curso.

Dificultades surgidas: el ritmo de trabajo de corrección y tutorías por parte de los dos profesores resulta mucho mayor que el empleado en la impartición de cualquier otra asignatura.

3. Impartición a un curso completo. Dificultades previas: el número de profesores es alto (doce) y no resulta sencillo coordinar al grupo ni lograr un consenso mínimo que unifique la actuación de cada uno. En algunos casos, se habla incluso de intromisión en la forma de impartir la asignatura.

Ventajas mínimas: se trata de la primera vez en la historia de nuestro departamento en que se reúne la totalidad de los profesores encargados de la docencia de primero de Filología Clásica para debatir acerca de la manera de impartición de las distintas materias. Existe, por tanto, una mínima conjunción llevada a cabo por un profesor coordinador de la docencia completa del curso. Elaboración de una guía docente en la que quedan especificados los calendarios de cada asignatura, el número de horas que ha de emplear cada alumno, los objetivos básicos de cada materia, los criterios de evaluación y el calendario de tutorías de cada profesor implicado en la docencia de primero de Filología Clásica.

4. La utilidad de las páginas de docencia. El llamado sistema HADOR. Se trata de una manera de ofrecer al estudiante una información completa del programa de la asignatura, el calendario de sesiones, materiales utilizados, tutorías, etc. Se ofrece además, la dirección electrónica del docente con quien se puede contactar en cualquier momento. La sencillez del sistema y su inmediatez hacen de él un instrumento realmente útil con muchas posibilidades.